

臺北護理健康大學100年度教學卓越計畫
分項計畫1－1教師薪火相傳計畫

薪火相傳 「教師傳習制度介紹及經驗分享」講座

王素芸組長

政大教學發展中心
教學資源組

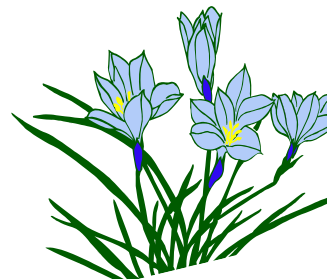
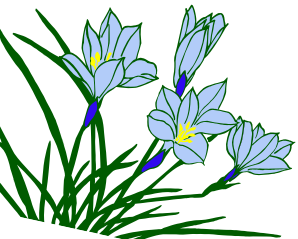
張台麟主任

政大歐洲語文學程

時間：100年4月15日(星期五)
12:00-14:20

地點：親仁樓三樓B314教室
主辦單位：教師發展中心

※智慧財產權屬原作者所有，請勿不法重製





傳習制度的經驗與分享： 以政大為例

國立政治大學歐洲語文學程

張台麟教授兼主任

活動內容

- ◎ 政大教師傳習制度（98-1）
 - ◎ 傳承者：張台麟老師（歐語學程）
 - ◎ 學習者：藍文君老師（歐語學程）
- ◎ 傳習團體活動經驗分享
 - ◎ 主題分享
 - ◎ 活動花絮
- ◎ 傳習成果評估

政大教師傳習制度（98-1）

◎ 活動實行概況

◎ 傳承者與學習者的經驗傳承

★不同語組的學習與交流特色

◎ 目前已進行 4 次團體活動

◎ 邀請外校優秀學者進行座談或工作坊

第一次傳習團體活動

- ◎ 主題
 - ◎ 西班牙語文論文撰寫技巧與研究方法論
- ◎ 主講老師
 - ◎ 輔仁大學西班牙文系雷孟篤教授
- ◎ 時間：**2009/11/23（星期一）**，**11時起**
- ◎ 地點：**政大研究大樓422教室**
- ◎ 學習者：**藍文君老師**

雷孟篤老師主題分享

- ◎ 西班牙語文論文撰寫技巧與研究方法論
- ◎ 參考資料的引用來源
- ◎ 西班牙語文研究資料蒐集
- ◎ 論文的寫作方式（APA/MLA）與註解方式
- ◎ 西班牙文學研究主題
- ◎ 國科會計畫案申請



雷孟篤老師活動花絮



張台麟教授2011/04/15

※智慧財產權屬原作者所有，請勿不法重製

第二次傳習團體活動

◎ 主題

- ◎ 以樹形連結文法為基礎的法語句法網路教學系統製作及應用

◎ 主講老師

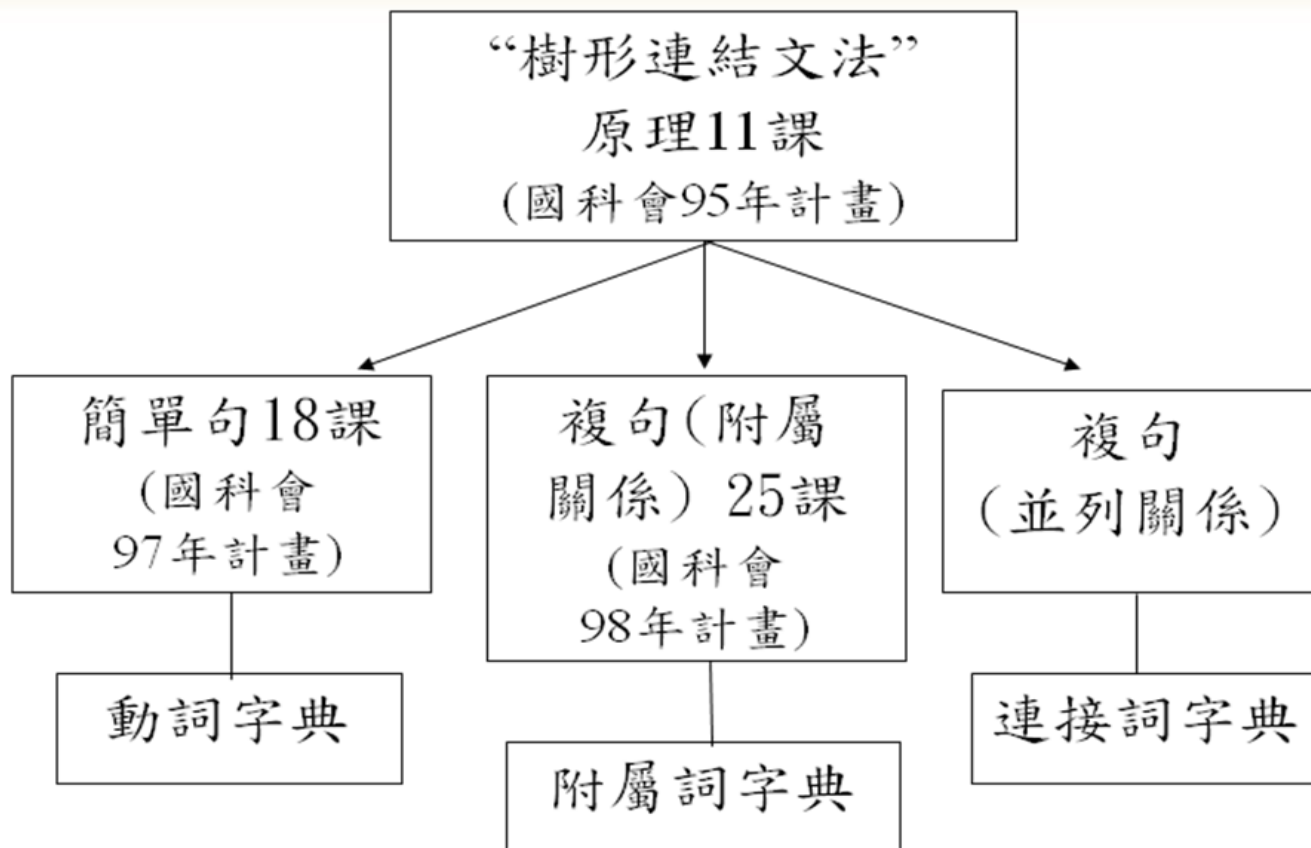
- ◎ 中國文化大學法國語文系主任李允安副教授

◎ 時間：2010/01/11（星期一），11時起

◎ 地點：政大研究大樓422教室

◎ 學習者：藍文君老師

李允安老師樹形連結文法



李允安老師主題分享

- ◎ 以樹形連結文法為基礎的法語句法網路教學系統製作及應用
- ◎ 以網路教學系統取代課本教學
- ◎ 建立教學網站
 - ◎ 以科學性的系統來做文法、句法的基本架構
 - ◎ 動詞句法部分，突破以往教動詞就是教動詞變化或時態的觀念，聚焦於句法的結構
 - ◎ 課程後附有一部約800字的動詞字典，共分為18類

李允安老師活動花絮



張台麟教授2011/04/15

※智慧財產權屬原作者所有，請勿不法重製

第三次傳習團體活動

- ◎ 主題
 - ◎ 漫談中西文翻譯教學
- ◎ 主講老師
 - ◎ 淡江大學拉丁美洲研究所王秀琦副教授
- ◎ 時間：**2010/3/16（星期二），11時起**
- ◎ 地點：政大研究大樓**420**教室
- ◎ 學習者：藍文君、古孟玄老師

王秀琦老師主題分享

- ◎漫談中西文翻譯教學
- ◎翻譯教學的經驗
 - ◎個人經驗分享
 - ◎課堂氣氛掌握
 - ◎翻譯資料的選材
 - ◎語言轉換的困難度



王秀琦老師活動花絮



張台麟教授2011/04/15

※智慧財產權屬原作者所有，請勿不法重製

第四次傳習團體活動

- ◎ 主題
 - 以法國前衛劇為外語教學媒介與指導學生學習成果展現之探究
- ◎ 主講老師
 - 中國文化大學法文系黃馨逸副教授
- ◎ 時間：2010/4/12（星期一），11時起
- ◎ 地點：政大研究大樓422教室
- ◎ 學習者：藍文君、古孟玄老師

黃馨逸老師主題分享

- ◎ 以法國前衛劇為外語教學媒介與指導學生學習成果展現之探究
- ◎ 專攻於**20**世紀之法國前衛劇（研究）
- ◎ 教學的運用與語言研究的相輔相成
- ◎ 學術與教學跨領域之互涉
- ◎ 以戲劇的方式使學生親近文學（教學）
- ◎ 帶領畢業班進行戲劇的演出（輔導）
- ◎ 成立表演工作坊並指導學生戲劇演出（輔導）

黃馨逸老師活動花絮



張自麟教授 2017/6/17-18

2016/7/20

※智慧財產權屬原作者所有，請勿不法重製

傳習成果評估 1/2

一、達成如何使研究與教學相輔相成

◎ 李允安老師

- 以網路教學系統取代課本教學
- 研究樹形理論申請國科會計畫並建立教學網站

◎ 黃馨逸老師

- 學術與教學跨領域之互涉
- 以戲劇的方式使學生親近文學



11/04/15

2010/4/20

傳習成果評估 2/2

二、教學過程的經驗傳傳承

- ◎ 王秀琦老師
 - 翻譯教學的經驗

三、如何達到教學與服務並進

- ◎ 黃馨逸老師
 - 戲劇教學帶領畢業班進行戲劇的演出
 - 成立表演工作坊並指導學生戲劇演出



感想與心得

- ◎ 一、傳習制度有助於擴大老師的教學視野與方法，提升教學品質。
- ◎ 二、傳習制度有助於擴大老師的研究視野與思考方向，強化研究能量。
- ◎ 三、建議傳習制度應持續推動且思考以更多元且彈性積極的方式規劃辦理。



THE END
謝謝大家，敬請指教！

